



# ***AP-IND 9*** ***AP-IND 20***

Samočisticí filtry mechanických nečistot  
Samočistiace filtre mechanických nečistôt



Návod k použití  
Provozně montážní předpisy



Návod na použitie  
Prevádzkovo montážne predpisy

## POPIS VÝROBKU

Samočisticí filtry AP IND jsou klasifikovány jako bezpečnostní samočisticí filtry na písek a prach, vhodné pro pitnou vodu, technologickou vodu a technologické použití. („Zařízení na úpravu pitné vody“). Jsou navrženy podle DM 443/90 italské legislativy.

Samočisticí filtry AP IND se používají k filtraci pitné a užitkové vody. Je všeobecně známo, že voda pocházející ze studní, pramenů nebo vodovodů obsahuje nečistoty, vápno, rez a další částice. Použití nefiltrované vody v hydraulických kalhotách může způsobit poškození potrubí, ventilů a kohoutků. Z těchto důvodů vzniká potřeba filtrování vody.

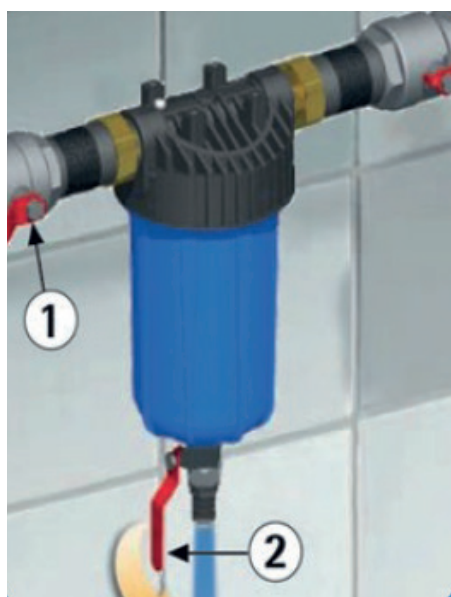
## FUNKCE VÝROBKU

Vstupní voda je vytlačována filtračním prvkem a na jeho vnitřním povrchu zůstává částice o průměru větším než 80 mikronů. Po průchodu náplní je voda tlačena k výstupu a k uživatelům se dostane čistá od suspendovaných částic. Zadržené částice se shromažďují na vnitřním povrchu kazety nebo přímo na dně filtru, aby se získaly těžší částice. Během mycí operace jsou částice odváděny z filtru a čistí filtrační prvek. Vysoký průtok vody vytvořený během fáze praní vytváří sací efekt tažením částic přímo do odtoku. Během praní kazet nedochází k přerušení přívodu filtrované vody.



## POPIS POSTUPU ČIŠTĚNÍ

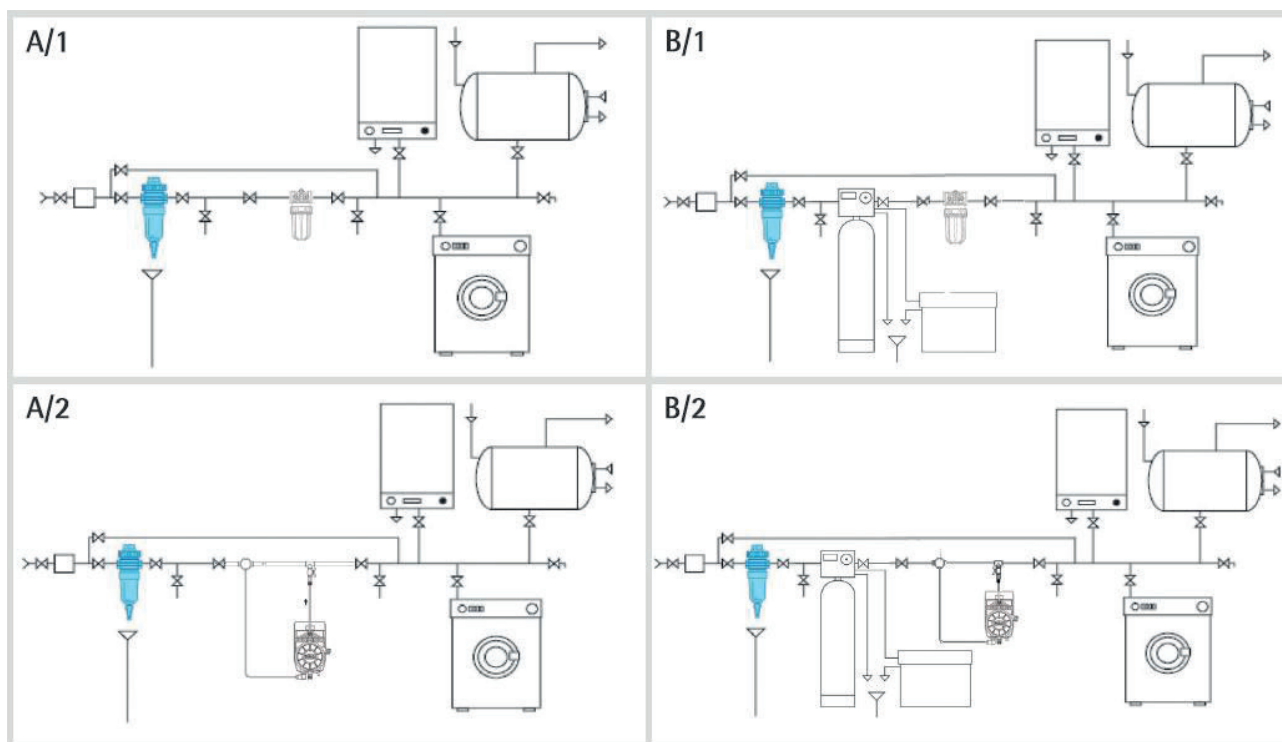
Postup čištění začíná otevřením kulového ventilu ve spodní části filtru. Po otevření vytváří vypouštěcí proud vakuový efekt, který odstraňuje částice z vnějšího povrchu filtrační patrony. Počkáním několika sekund se kazeta automaticky vyčistí a propláchne. Následně úplně zavřete spodní ventil. Postup čištění je nyní dokončen a váš filtr **AP IND** je připraven pokračovat ve své standardní funkci filtru.



## TECHNICKÉ PARAMETRY

	AP IND9/E	AP IND20/E
Hlava		PP
Jímka		PP
O-kroužek		SILICONE
Cartridge	AQUA BIG 9/3/4"	AQUA BIG 20"
Mikron		80
Max. pracovní tlak		8 bar max
Min. pracovní tlak		1,5 bar max
Tlak při roztržení		35 bar max
Max. pracovní teplota		40° C
Min. pracovní teplota		5° C
Test životnosti		200 000 cyklů 0-10 bar /

# TYPICKÉ INSTALAČNÍ SCHEMA



## MANUÁL ČIŠTĚNÍ KAZETY.

Když AP (tlakový rozdíl) mezi manometry umístěnými před a za výstupem dosáhne 1 bar nebo více, pokračujte v čištění patrony, jak je uvedeno níže:

- Odstraňte vodu z filtru AP-IND uzavřením ventilu umístěného na vstupu a otevřením vypouštěcího ventilu.
- U modelů AP-IND 9E a AP-IND 20E uzavřete ventil umístěný na vstupu, aktivujte elektro-ventil, který otevře vypouštěcí ventil, čímž propláchne filtr.
- Demontujte nádobu filtru AP-IND pomocí originálního klíče Aqua. • Sít kazety omyjte pod tekoucí vodou (je-li to nutné kazetu vyměňte).
- Kazetu vložte zpět do misky. Znovu sestavte nádobu filtru AP-IND pomocí originálního klíče AQUA. Znovu otevřete sací ventil a zavřete vypouštěcí ventil. Filtr AP-IND je nyní opět v provozu.

## TECHNICKÉ VLASTNOSTI ELEKTROVENTILU (pouze pro řadu „E“).

Typ: Normálně zavřený elektroventil N.C. (uzavřený bez napájení).

Napájení: 24 VDC

Jmenovitá tolerance  
napájecího zdroje: +/- 10%

Materiál: Mosaz



## POZOR

Chraňte filtr před ledem, přímým slunečním zářením a špatným počasím; udržujte jej mimo dosah zdrojů tepla vyšších než 40 ° C. Vyvarujte se kontaktu plastových dílů s oleji, rozpouštědly, kyselinami a zásaditými čisticími prostředky. Pro správné promývání použijte protitlak 1,5 baru po proudu. Tlak do vodovodního potrubí nesmí překročit max. pracovní tlak uvedený na štítku produktu. Doporučuje se před filtr instalovat redukční ventil vody. Pro správnou údržbu filtru je vhodné nechat jej zkontrolovat dvakrát ročně kvalifikovaným odborníkem.

## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Všechny výrobky vyrobené společností Aqua jsou v záruce po dobu 2 let od data nákupu. Podmínky záruky vyžadují, aby:

- Výrobek se používá podle pokynů výrobce Aqua.
- Instalaci a údržbu provádějte podle pokynů výrobce Aqua.
- Zboží v záruce lze vyměnit pouze po předložení vadného kusu a po ověření povahy vady, což bude posouzeno na základě technických údajů dostupných v databázi v oddělení inženýrství Aqua, kde jsou výsledky denního produktu zkoušky jsou zaznamenány.
- Záruka se omezuje pouze na výměnu vadného dílu, s vyloučením jakéhokoli jiného nároku zákazníka na přímé nebo nepřímé škody způsobené výrobkem.
- Zákazník musí uhradit veškeré náklady na práci a dopravu nezbytné pro výměnu dílu, na který se vztahuje záruka.

Jakákoli záruka na produkty Aqua bude pozastavena v případě nedodržení obecných předpisů udávaných výrobcem nebo v případě nedodržení příslušných platných evropských předpisů.

## POPIS VÝROBKU

Samočistiaci filtre AP IND sú klasifikované ako bezpečnostné samočistiaci filtre na piesok a prach, vhodné pre pitnú vodu, technologickú vodu a technologické použitie. („Zariadenia na úpravu pitnej vody“). Sú navrhnuté podľa DM 443/90 talianskej legislatívy.

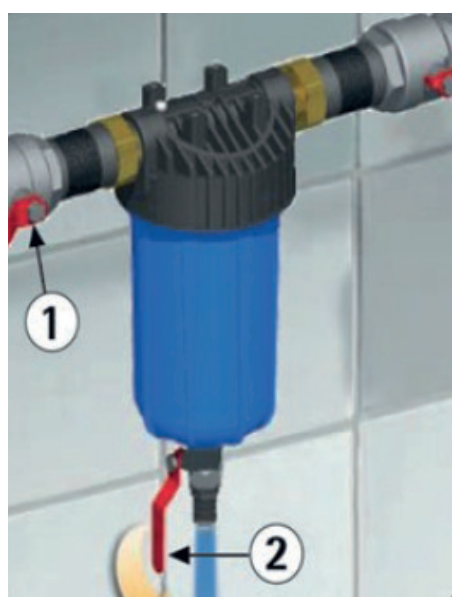
Samočistiaci filtre AP IND sa používajú na filtráciu pitnej a úžitkovej vody. Je všeobecne známe, že voda pochádzajúca zo studní, prameňov alebo vodovodov obsahuje nečistoty, vápno, hrdzu a ďalšie častice. Použitie nefiltrované vody v hydraulických nohaviciach môže spôsobiť poškodenie potrubia, ventilov a kohútikov. Z týchto dôvodov vzniká potreba filtrovania vody.

## FUNKCIE VÝROBKU

Vstupná voda je vytláčaná filtračným prvkom a na jeho vnútornom povrchu zostáva častice s priemerom väčším ako 80 mikrónov. Po prechode náplňou je voda tlačaná k výstupu a k užívateľom sa dostane čistá od suspendovaných častíc. Zadržané častice sa zhromažďujú na vnútornom povrchu kazety alebo priamo na dne filtra, aby sa získali ťažšie častice. Počas umývacie operácie sú častice odvádzané z filtra a čistí filtračný prvok. Vysoký prietok vody vytvorený počas fázy prania vytvára sací efekt ťahaním častíc priamo do odtoku. Počas prania kaziet nedochádza k prerušeniu prívodu filtrovanej vody.

## POPIS POSTUPU ČISTENIA

Postup čistenia začína otvorením guľového ventilu v spodnej časti filtra. Po otvorení vytvára vypúšťací prúd vákuový efekt, ktorý odstraňuje častice z vonkajšieho povrchu filtračnej patróny. Počkáním niekoľkých sekúnd sa kazeta automaticky vyčistí a prepláchne. Následne úplne zatvorte spodný ventil. Postup čistenia je teraz dokončený a váš filter AP IND je pripravený pokračovať vo svojej štandardnej funkcii filtra.

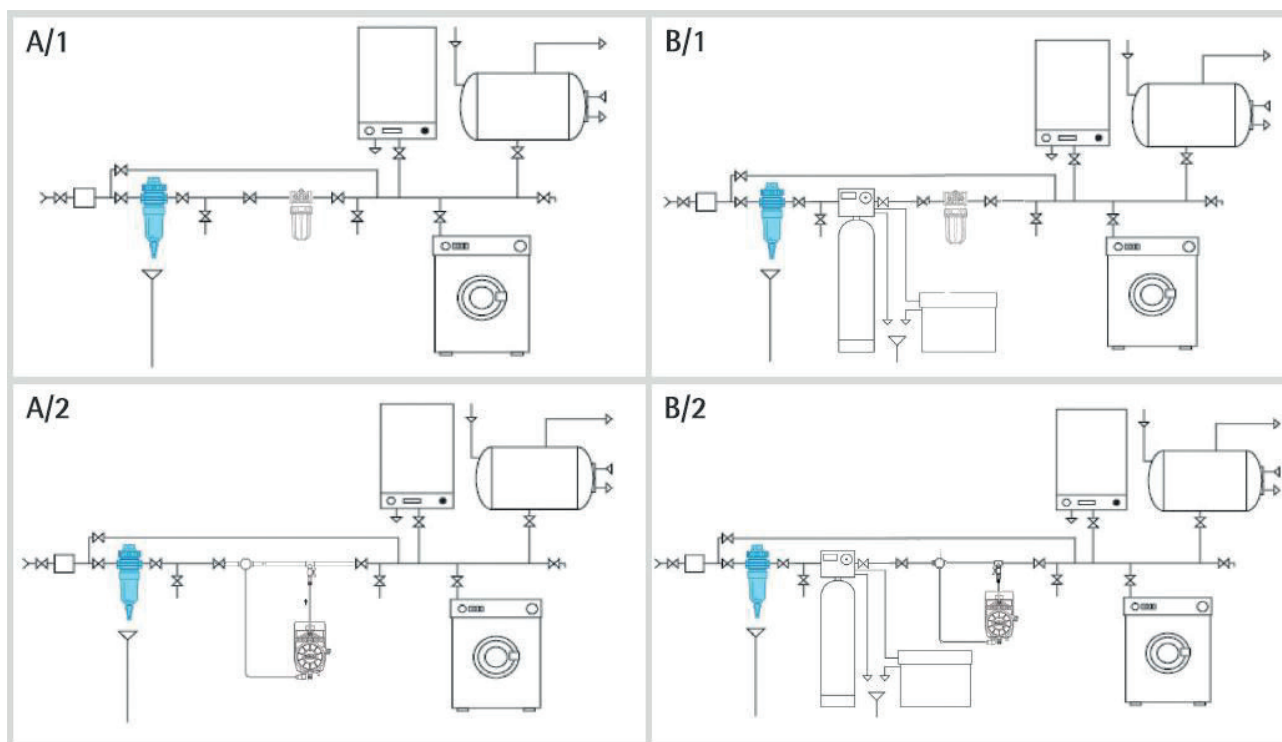


Mod. EV, s elektromagnetickým ventilom 24 VDC

## TECHNICKÉ PARAMETRY

	AP IND9/E	AP IND20/E
Hlava		PP
Jímka		PP
O-krúžok		SILICONE
Cartridge	AQUA BIG 9/3/4"	AQUA BIG 20"
Mikron		80
Max. pracovný tlak		8 bar max
Min. pracovný tlak		1,5 bar max
Tlak při roztržení		35 bar max
Max. pracovná teplota		40° C
Min. pracovná teplota		5° C
Test životnosti		200 000 cyklů 0-10 bar /

# TYPICKÉ INSTALAČNÉ SCHEMA



## MANUÁL ČISTĚNIA KAZETY.

Keď AP (tlakový rozdiel) medzi manometre umiestnenými pred a za výstupom dosiahne 1 bar alebo viac, pokračujte v čistení patróny, ako je uvedené nižšie:

- Odstráňte vodu z filtra AP-IND uzavretím ventilu umiestneného na vstupe a otvorením vypúšťacieho ventilu.
- Pri modeloch AP-IND 9E a AP-IND 20E uzavrite ventil umiestnený na vstupe, aktivujte elektro-ventil, ktorý otvorí vypúšťací ventil, čím prepláchne filter
- Demontujte nádobu filtra AP-IND pomocou originálneho kľúča Aqua. • Sieť kazety umyte pod tečúcou vodou (ak je to nutné kazetu vymeňte).
- Kazetu vložte späť do misky. Znovu zostavte nádobu filtra AP-IND pomocou originálneho kľúča AQUA. Znovu otvorte sací ventil a zatvorte vypúšťací ventil. Filter AP-IND je teraz opäť v prevádzke.

## TECHNICKÉ VLASTNOSTI ELEKTROVENTILU (iba pre radu „E“).

Typ: Normálne zavřený elektroventil N.C. (uzavřený bez napájení).

Napájanie: 24 VDC

Menovitá tolerancia  
napájacieho zdroja: +/- 10%

Materiál: Mosadz





## POZOR

Chrňte filter pred ľadom, priamym slnečným žiarením a zlým počasím; udržiajte ho mimo zdrojov tepla vyšších ako 40 ° C. Vyvarujte sa kontaktu plastových dielov s olejmi, rozpúšťadlami, kyselinami a žeravými čistiacimi prostriedkami. Pre správne premývanie použite protitlak 1,5 baru po prúde. Tlak do vodovodného potrubia nesmie prekročiť max. Pracovný tlak uvedený na štítku produktu. Odporúča sa pred filter inštalovať redukčný ventil vody. Pre správnu údržbu filtru je vhodné nechať ho skontrolovať dvakrát ročne kvalifikovaným odborníkom.

## ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Všetky výrobky vyrobené spoločnosťou Aqua sú v záruke po dobu 2 rokov od dátumu nákupu. Podmienky záruky vyžadujú, aby:

- Výrobok sa používa podľa pokynov výrobcu Aqua.
- Inštaláciu a údržbu vykonávajú podľa pokynov výrobcu Aqua.
- Tovar v záruke možné vymeniť iba po predložení chybného kusu a po overení povahy vady, zhoda sa posúdi na základe technických údajov dostupných v databáze v oddelení inžinierstva Aqua, kde sú výsledky denného produktu skúšky sú zaznamenané.
- Záruka sa obmedzuje iba na výmenu chybného dielu, s vylúčením akéhokoľvek iného nároku zákazníka na priame alebo nepriame škody spôsobené výrobkom.
- Zákazník musí uhradiť všetky náklady na prácu a dopravu potrebných na výmenu dielu, na ktorý sa vzťahuje záruka.

Akákoľvek záruka na produkty Aqua bude pozastavená v prípade nedodržania všeobecných predpisov udávaných výrobcom alebo v prípade nedodržania príslušných platných európskych predpisov.

## PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

je vydané dle přílohy č. 2 „Prohlášení“ nařízení vlády č. 176/2008, ze dne 21. dubna 2008, o technických požadavcích na strojní zařízení.

OBSAH PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH na výrobek Filtr

**1. údaje o výrobcí/zplnomocněném zástupci:**

AQUACUP, s.r.o., Kollárova 969, 698 01 Veselí nad Moravou, IČ: 262 17 597

**1. jméno a adresa osoby pověřené kompletací technické dokumentace:**

AQUACUP, s.r.o., Kollárova 969, 698 01 Veselí nad Moravou, IČ: 262 17 597

**2. popis a identifikace strojního zařízení:**

- obecné označení: strojní zařízení – Filtr
- funkce: Oddělení pevných částic od kapaliny
- model: Filtr Easy, Filtr AP-STD, Filtr AP-PRO, Filtr AP-IND, Filtr BIG ONE, Filtr AQUA BIG, Filtr AQUACAL
- typ: EASY 10“, EASY HT, EASY HT SS, AP-STD, AP-PRO, AP-IND, BIG ONE, AQUA BIG, AQUACAL
- výrobní číslo: dle záručního listu
- obchodní název: EASY 10“, EASY HT, EASY HT SS, AP-STD, AP-PRO, AP-IND, BIG ONE, AQUA BIG, AQUACAL

**3. Uvedené strojní zařízení splňuje všechna příslušná ustanovení předmětných právních předpisů:**

- směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/30/EU o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se elektromagnetické kompatibility
- nařízení vlády č. 117/2016 o posuzování shody výrobků z hlediska elektromagnetické kompatibility při jejich dodávání na trh
- nařízení vlády č. 176/2008 o technických požadavcích na strojní zařízení
- zákon č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a o změně a doplnění některých zákonů

**4. Použité technické normy:**

EN 60730-1:2011, EN 60730-2-6:2016, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

**5. Místo a datum vydání prohlášení:** Ve Veselí nad Moravou, dne 18.6.2019

Vladimír Hruška (jednatel)



## VYHLÁŠENIE O ZHODE

je vydané podľa prílohy č. 2 „Vyhlásenie“ nariadenia vlády č. 176/2008, z 21. apríla 2008, o technických požiadavkách na strojové zariadenia

OBSAH VYHLÁŠENIE O PARAMETROCH na výrobok Filter

**1. údaje o výrobcovi / splnomocnenca:**

AQUACUP, s.r.o., Kollárova 969, 698 01 Veselí nad Moravou, IČ: 262 17 597

**2. meno a adresa osoby poverenej kompletizáciou technickej dokumentácie:**

AQUACUP, s.r.o., Kollárova 969, 698 01 Veselí nad Moravou, IČ: 262 17 597

**3. opis a identifikácia strojového zariadenia:**

- všeobecné označenie: strojné zariadenia – filter
- funkcie: Oddelenie pevných častíc od kvapaliny
- model: Filter Easy, Filter AP-STD, Filter AP-PRO, Filter AP-IND, Filter BIG ONE, Filter AQUA BIG, AQUACAL
- typ: EASY 10“, EASY HT, EASY HT SS, AP-STD, AP-PRO, AP-IND, BIG ONE, AQUA BIG, AQUACAL
- výrobné číslo: podľa záručného listu
- obchodný názov: EASY 10“, EASY HT, EASY HT SS, AP-STD, AP-PRO, AP-IND, BIG ONE, AQUA BIG, AQUACAL

**Uvedené strojové zariadenie spĺňa všetky príslušné ustanovenia predmetných právnych predpisov:**

- smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/30 / EÚ o harmonizácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa elektromagnetickej kompatibility
- nariadenie vlády č. 117/2016 o posudzovaní zhody výrobkov z hľadiska elektromagnetickej kompatibility pri ich sprístupnení na trhu
- nariadenie vlády č. 176/2008 o technických požiadavkách na strojové zariadenia
- zákon č. 22/1997 Zb., O technických požiadavkách na výrobky a o zmene a doplnení niektorých zákonov

**5. Použité technické normy:**

EN 60730-1:2011, EN 60730-2-6:2016, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

**6. Miesto a dátum vyhlásenia:**

Vo Veselí nad Moravou, dne 18.6.2019

Vladimír Hruška (konateľ)







# ZÁRUČNÍ LIST

**TYP:**

**VÝROBNÍ ČÍSLO:**

**Prodloužená záruční doba.  
Potvrzuje výrobce nebo dovozce.**

**DATUM PRODEJE, RAZÍTKO:**

**DATUM ODBORNÉ MONTÁŽE, RAZÍTKO:**

## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY:

- Výrobce (dovozce) odpovídá za jakost a správnou činnost výrobku po dobu **24 měsíců** za předpokladu, že byl instalován a používán dle pokynů uvedených v návodu na obsluhu.
- Výrobce (dovozce) v záruční době odstraní všechny závady výrobku způsobené výrobou nebo vadou materiálu.
- Záruka se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě.
- Na záruční podmínky se vztahují ustanovení Občanského zákoníku.
- Místem reklamace se rozumí záruční opravna nebo sídlo či provozovna výrobce resp. prodejce.

## UŽIVATEL ZTRÁCÍ NÁROK NA ZÁRUČNÍ OPRAVU:

- Používáním výrobku v nevhodném prostředí.
- Zásahem do konstrukce nebo při mechanickém poškození výrobku.
- Neodborně provedenou instalací.

## ZÁZNAMY ZÁRUČNÍCH OPRAV:

příjem opravy	datum opravy	datum vydání	podpis opravce

\* Informace o záručním a pozáručním servisu, poradenská služba při instalaci čerpadel a vodáren na tel. čísle 572 591 800

# ZÁRUČNÝ LIST

**TYP:**

**VÝROBNÉ ČÍSLO:**

**Predĺžená záručná doba.  
Potvrďuje výrobca alebo dovozca.**

**DÁTUM PREDAJA, PEČIATKA:**

**DÁTUM ODBORNEJ MONTÁŽE, PEČIATKA:**

## ZÁRUČNÉ PODMIENKY:

- Výrobca (dovozca) zodpovedá za akosť a správnu činnosť výrobku po dobu **24 mesiacov** za predpokladu, že bol inštalovaný a používaný podľa pokynov uvedených v návode na obsluhu.
- Výrobca (dovozca) v záručnej dobe odstráni všetky závady výrobku spôsobené výrobou alebo chybou materiálu.
- Záruka sa predlžuje o dobu, po ktorú bol výrobok v záručnej oprave.
- Na záručné podmienky sa vzťahujú ustanovenia Občianskeho zákonníka.
- Miestom reklamácie sa rozumie záručný servis alebo sídlo dovozcu.

## UŽIVATEĽ STRÁCA NÁROK NA ZÁRUČNÚ OPRAVU:

- Používaním výrobku v nevhodnom prostredí.
- Zásahom do konštrukcie alebo pri mechanickom poškodení výrobku.
- Neodborne prevedenou inštaláciou.

## ZÁZNAMY ZÁRUČNÝCH OPRÁV:

príjem opravy	dátum opravy	dátum vydania	podpis servisu

Informácie o záručnom a pozáručnom servise, poradenská služba pri inštalácii čerpadiel a vodární na tel. čísle +421 572 591 800

## SEZNAM SERVISNÍCH STŘEDISEK ČR

### HLAVNÍ MĚSTO PRAHA

AQUATRAIDING, s.r.o.	U Trati 3134/36a	PRAHA 10	tel.: 286 584 883
SIGMONT	HAMERSKÁ 536	PRAHA 9	tel.: 281 861 722
ČER-TECH s.r.o.	NOVOVYSOČANSKÁ 224/17	PRAHA 9	tel.: 721 320 445
AD AQUA	NA STRÁŽI 5	PRAHA 8	tel.: 603 262 477

### JIHOČESKÝ KRAJ

ROB k.s.	RIEGROVA 65	ČESKÉ BUDĚJOVICE	tel.: 387 311 150
----------	-------------	------------------	-------------------

### JIHOMORAVSKÝ KRAJ

AQUATRAIDING, s.r.o.	KOLLÁROVA 969	VESELÍ NAD MORAVOU	tel.: 572 591 800
DOLEŽAL František	CHVALOVICE 171	ZNOJMO	tel.: 515 230 058
MICHAL DOLEŽAL - ČERPADLA	ANENSKÁ 25	LADNÁ	tel.: 519 355 145

### KARLOVARSKÝ KRAJ

KORČÁKOVÁ JAROSLAVA	PLZEŇSKÁ 254	DRMOUL	tel.: 354 671 100
PEROMA s.r.o.	POZORKA 96	NEJDEK	tel.: 353 925 173

### KRÁLOVÉHRADECKÝ KRAJ

ČERPADLA VRCHLABÍ	KRKONOŠSKÁ 1107	VRCHLABÍ	tel.: 499 421 158
SIGNA PUMPY SERVIS s.r.o.	ROŠKOPOV 92	STARÁ PAKA	tel.: 493 798 400

### LIBERECKÝ KRAJ

AQUA SERVIS Jeník Miroslav	JANÁČKOVA 877/10	LIBEREC	tel.: 485 130 012
GLEM TURNOV	NÁDRAŽNÍ 513	TURNOV	tel.: 481 322 022
SIGSERVIS s.r.o.	DĚČÍNSKÁ 227	ČESKÁ LÍPA	tel.: 487 871 027
PETR PÁNEK	DUBICKÁ 4944	ČESKÁ LÍPA	tel.: 487 831 973
VIADUKT v.o.s	ROOSEVELTOVA 1035	SMRŽOVKA	tel.: 483 382 044

### MORAVSKOSLEZSKÝ KRAJ

firma BRONCLÍK	NÝDECKÁ 1232	BYSTRICE NAD OLŠÍ	tel.: 558 352 678
DORNET s.r.o.	NÁDRAŽNÍ 483	ORLOVÁ - PORUBA	tel.: 596 511 481
ROMAN KULPA	HORNÍ 931	FRENŠTÁT P/RAD.	tel.: 556 831 301
ZDENĚK ZBOŘIL	PARTYZÁNSKÉ NÁM. 1735/5	OSTRAVA	tel.: 596 122 101
SIGSERVIS s.r.o. OPAVA	JASELSKÁ 31	OPAVA	tel.: 739 439 887
JIŘÍ MALÍK	Zacpalova 1948/11	OPAVA	tel.: 604 516 250

### OLMOUCKÝ KRAJ

ČERPOL - OLCZAK s.r.o.	NA BRACHLAVĚ 20	PROSTĚJOV	tel.: 582 362 006
------------------------	-----------------	-----------	-------------------

### PARDUBICKÝ KRAJ

KAREL ŠTOREK	HUSOVA 37	HLINSKO	tel.: 469 311 041
DOSTÁL MILAN	LIBIŠANY 137	OPATOVICE NAD LABEM	tel.: 495 530 474

### STŘEDOČESKÝ KRAJ

TREJBAL Vladimír	KOVANICE 161	NYMBURK	tel.: 325 514 505
FRANTIŠEK JANEK - VODA	PODĚBRADSKÁ 136	PODĚBRADY	tel.: 325 630 401

### ÚSTECKÝ KRAJ

POTEX	PESVICE 68,	JIRKOV	tel.: 474 685 140
OVSP spol s r.o.	POD VINICÍ 113	MOST	tel.: 603 153 945
VOBORNÍK Miloš	KAPLÍŘOVA 233	SULEJOVICE	tel.: 604 246 842

### ZLÍNSKÝ KRAJ

STŘÍTECKÝ TOMÁŠ - ČERPO	NA LAPAČI	VSETÍN	tel.: 571 424 211
VYORALOVÁ Božena	DRUŽSTEVNÍ 112	KVASICE	tel.: 573 359 227

## ZOZNAM SERVISNÝCH STREDÍSK SK

UNITERM	GAŠTANOVÁ 1	HUMENNÉ	tel.: 0577 753 186
MIRAD	BARDEJOVSKÁ 23	PREŠOV	tel.: 0517 764 720
MIRAD	HRANIČNÁ 5300	POPRADEK	tel.: 0527 767 162
I&B TANDEM s.r.o.	NOVOZÁMOCKÁ 136	NITRA	tel.: 0949 353 766



[www.aquacup.cz](http://www.aquacup.cz)

Kollárova 969  
698 01 Veselí nad Moravou  
Telefon: +420 572 591 800  
E-mail: [aquacup@aquacup.cz](mailto:aquacup@aquacup.cz)

U Trati 3134/36a  
100 00 Praha 10  
Telefon: +420 286 584 883  
E-mail: [praha@aquacup.cz](mailto:praha@aquacup.cz)